

Original pitch

Charles d'Helfer

Missa pro defunctis

S.A.T.B.

ed. S. Biazeck

***Quire* EDITIONS**

Missa pro defunctis

(Missa pro defunctis, Quator vocum... / Robert Ballard, Paris, 1656)

clefs: C₁, C₃, C₄, F₄
note-values halved

Charles d'Helpfer (1598–1661)

edited by Simon Biazeck

Introitus

Superius Ae - ter - nam do - na

Contra Ae - ter -

Tenor *Mode VI*
Re - qui-em Ae - - ter - - - - nam

Bassus Ae - ter - - - nam do - na e - is

6

— e - is Do - mi - ne, do - na e - is Do - mi - ne, do -

nam do - na e - is, e - is Do - mi - ne, do - na e - is, do - na e -

— do - - na e - is

Do - mi - ne, do - na e - is Do - mi - ne, do - na e - is Do - mi - ne:

12

- na e - is Do - mi-ne: et lux per pe - tu - a lu - ce-at e - is, et
 - is, e - is Do - mi-ne, do - na e - is
 Do - mi -
 et lux per - pe - tu - a lu - ce - at e -

17

lux per - pe - tu - a lu - ce-at e - is, et lux per - pe - tu -
 Do - mi - ne: et lux per - pe - tu - a lu -
 ne: et lux per - pe -
 - is, lu - ce - at e - is, et lux per - pe - tu - a lu - ce -

22

a lu - ce-at e - is, lu-ce-at e - is, et lux per pe-tu-a lu-ce-
 ce - at e - is, lu - ce-at e - is, lu -
 - tu - a lu - ce - at
 at e - is, e - is, et lux per - pe - tu - a lu - ce - at, lu -

28 FINE

at e - - is, lu - ce - at e - - is.
 - ce - at e - is, et lux per - pe - tu - a lu - ce - at e - is.
 e - - is.
 ce - at e - is, lu - ce - at e - is.

33

Psalmus

Et ti - bi red - de - tur vo -
 Et ti - bi red - de - tur in
 Te - de - cet - hym - nus, De - us, in Si - on; -
 Et ti - bi red - de - tur vo -
 Et ti - bi red - de - tur vo -

37

- tum in Ie - ru - sa - lem: Ex - au - di De - us o - ra - ti - o - nem
 vo - tum Ie - ru - sa - lem: Ex - au - di De - us o - ra - ti - o - nem
 tum in Ie - ru - sa - lem: Ex - au - di De - us o - ra - ti - o - nem
 tum in Ie - ru - sa - lem: Ex - au - di De - us o - ra - ti - o - nem

ET REPETITUR REQUIEM

43

me - am, ad te o - - mnis ca - ro ve - ni - et.

me - am, o - mnis ca - ro ve - ni - et.

me - am, ad te o - mnis ca - ro ve - ni - et.

me - am, ad te o - mnis ca - ro ve - ni - et.

48 **Kyrie eleison**

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.

52

lei - son, Ky - ri - e e - lei - son.

e e - - lei - - son.

Ky - - ri - e e - lei - - son.

son, Ky - - ri - e e - lei - son.

Christe eleison56 *Fuga in Diapason*

Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son.

Resolutio

Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son.

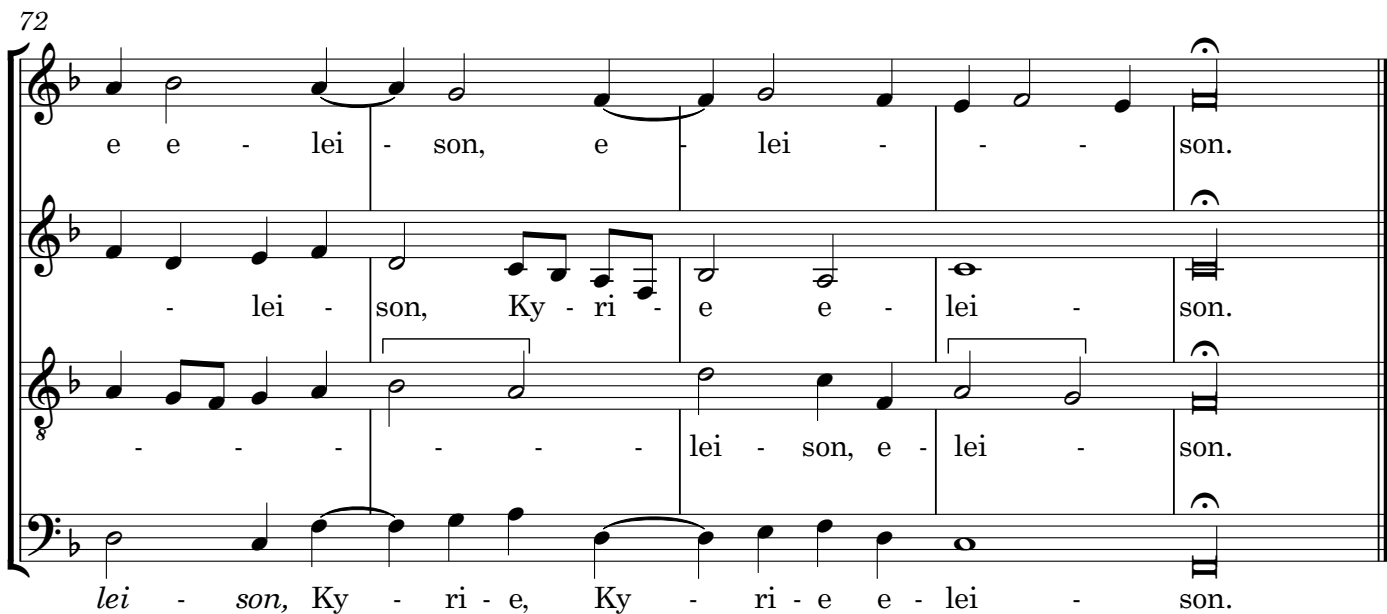
61

son, e - lei - son, Chri - ste e - lei - son. lei - son, Chri - ste e - lei - son, e - lei - son. son, Chri - ste e - lei - son, e - lei - son. son, e - lei - son, Chri - ste e - lei - son.

66 **Kyrie eleison**

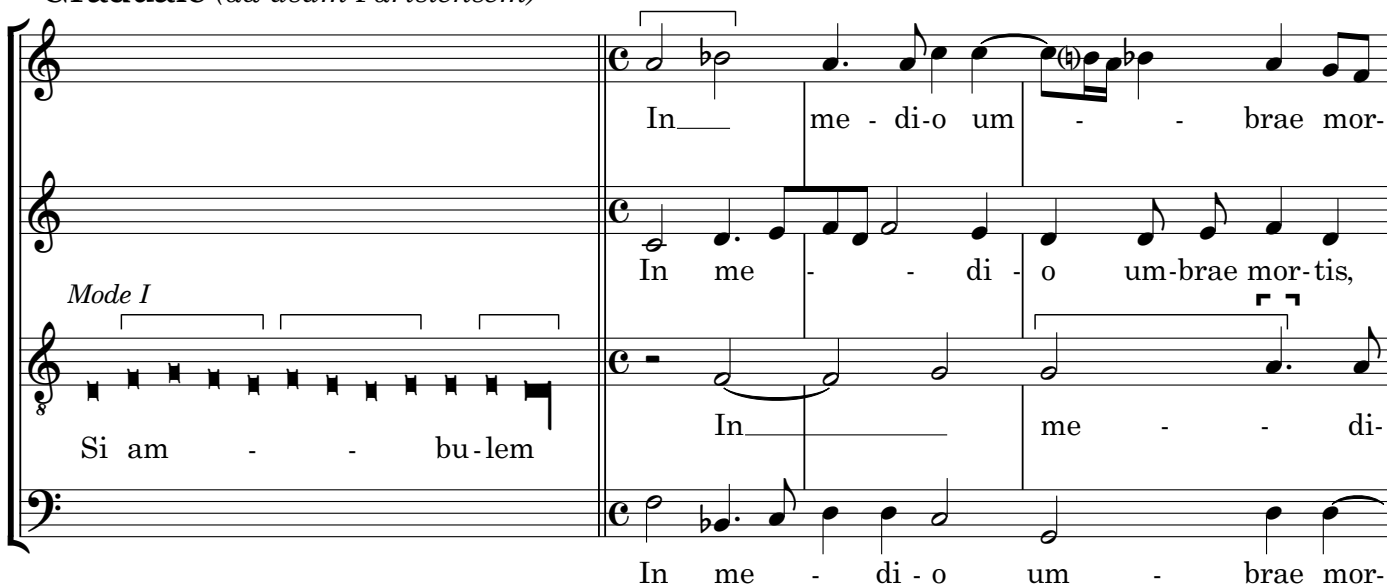
Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son.

72



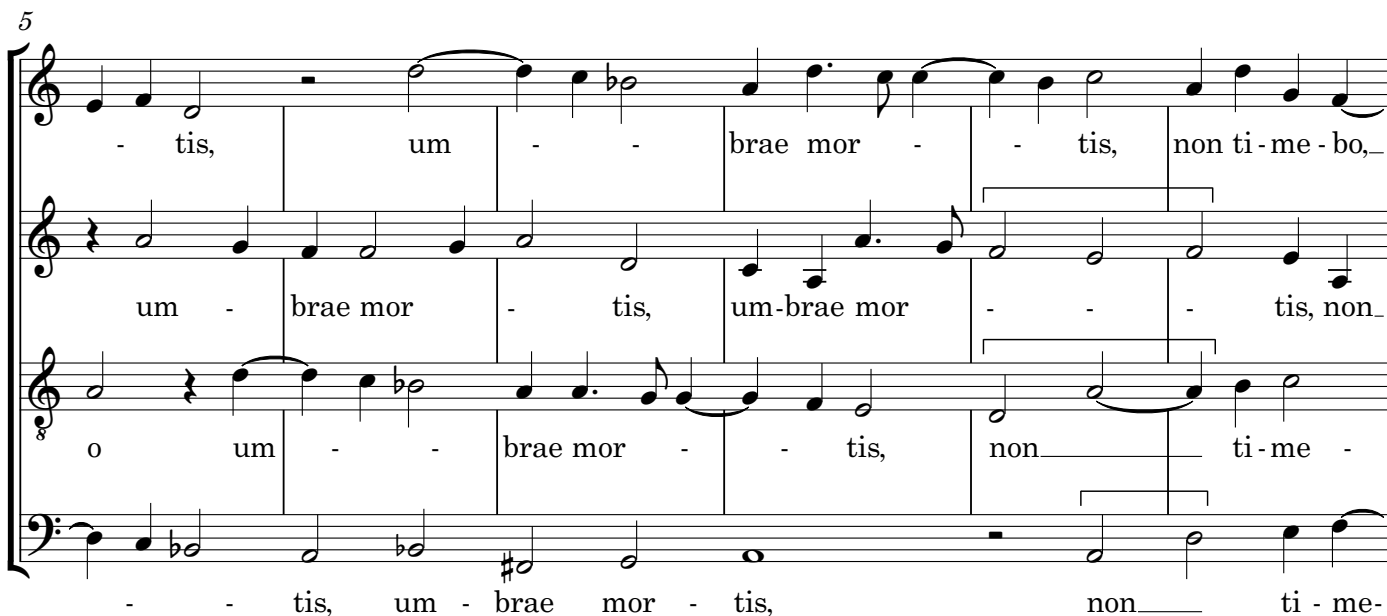
e e - lei - son, e lei - son.
 - lei - son, Ky - ri - e e lei - son.
 - - - lei - son, e - lei - son.
 lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.

Graduale (ad usum Parisiensem)



In me - di-o um - brae mor-
 In me - di - o um-brae mor-tis,
 Si am - bu-lem In me - di-
 In me - di - o um - brae mor-
 tis, um - brae mor - tis, um-brae mor - tis, non ti-me-bo,
 o um - brae mor - tis, non ti-me -
 tis, um - brae mor - tis, non ti-me

5



- tis, um - brae mor - tis, non ti-me-bo,
 um - brae mor - tis, um-brae mor - tis, non
 o um - brae mor - tis, non ti-me -
 - tis, um - brae mor - tis, non ti-me

11

ti - me - bo ma - - - la: quo - ni - am

ti - me - bo ma - - la: quo - ni - am tu me - cum es, Do -

bo, ti - me - bo ma - - la: quo - ni -

- bo ma - - la: quo - ni - am tu

15

tu me - cum es Do - mi - ne.

- mi - ne, Do - - - - mi - ne.

am tu me - cum es, Do - - - mi - ne.

me - cum es, tu me - cum es, Do - mi - ne.

19

Et ba - cu-lus tu-

Vir - - - - ga tu - a,

Vir - - - ga tu - a, et

Vir - - - ga tu - a, et ba - cu-

25

us, et ba - - - cu - lus tu - us, ip - sa
 et ba - cu - lus tu - - - - us, ip -
 ba - - cu - lus, et ba - cu - lus tu - us,
 lus, et ba - cu - lus tu - us, ip -

29

me con - so - - - - la - ta sunt.
 sa me con - so - - la - ta sunt.
 ip - sa me con - so - la - ta sunt.
 - sa me con - so - la - ta sunt.

Graduale (ad usum Romanum)

clefs: G₂, C₂, C₃, F₃,
transposed down a tone

Resolutio

Ae - ter - nam do - na
 Ae - ter - nam, ae - ter - nam do - na e - is
 Re - qui - em Ae - ter - nam do - na e - is Do - mi - ne, do -
 Ae - ter - nam do - na e - is, e -

Mode II
Fuga in Diapason

e - is Do - mi - ne, do - na e - is Do - mi - ne, do - na
 Do - mi - ne, ae - ter - nam, do - na e - is Do - mi - ne, do - na e - is
 - na e - is Do - mi - ne, do - na e - is Do - mi - ne, do - na e - is
 - is Do - mi - ne, do - na e - is, do - na e - is

e - is Do - mi - ne: et lux per - pe - tu - a
 Do - mi - ne: et lux per - pe - tu - a, lu - ce -
 - mi - ne: et lux per - pe - tu - a lu - ce - at e - is,
 Do - mi - ne, do - na e - is Do - mi - ne: et lux per - pe - tu - a lu -

18

lu - ce-at e - is, lu - - ce - at e - - is.
 at e - is, lu - ce - at, lu - - ce - at e - is.
 lu - - ce-at e - is, et lux per pe - tu - a lu - ce - at e - is.
 - ce - at e - is, lu - ce - at e - - is.

24 *Versus*

In
 In me-mo - ri - a ae - ter-
 In me-mo - ri - a ae - ter - - - na e - rit
 In me - mo - ri - a ae - ter - -

30

me-mo - ri - a ae-ter - na e - rit iu - stus: ab au-
 - na e - rit iu - stus, e - rit iu - stus: ab au - di - ti - o - ne ma - la
 iu - stus, e - rit iu - - stus: ab au - di - ti - o - ne
 - na e - - - rit iu - stus: ab au - di - ti - o - ne ma -

36

di - ti - o - ne ma - - la non ti - me - bit.
 non ti - me - bit, ti - me - bit.
 ma - la non ti - me - bit, non ti - me - bit.
 la non ti - me - bit, non ti - me - - bit.

Offertorium

Rex glo - ri - ae,
 Rex glo - ri - ae, glo - ri - ae, li -
 Do - mi - ne Ie - su Chri - ste,
 Rex glo - ri - ae, li -
 Rex glo - ri - ae, glo - ri - ae, li -

Mode II

5

a - ni - mas o - - - mni - um fi - de - li - um de - fun -
 - be - ra a - ni - mas o - mni - um fi - de - li - um de - fun - cto -
 - be - ra a - - - ni - mas o - mni - um fi - de - li - um de -
 - be - ra a - ni - mas o - mni - um fi - de - li - um de - fun -

10

cto - rum in - fer - - ni, et de pro - fun -
 - rum de poe - nis in - fer - ni, et de - pro - fun - do
 fun - cto - rum de peo - nis in - fer - ni, et de pro - fun -
 cto - rum de peo - nis in - fer - ni, et de pro - fun - do

15

- do la - cu: li - be - ra e - as de o - re le - - o -
 la - cu: li - be - ra, li - be - ra e - - as de o -
 - do la - cu: li - be - ra e - as de o - - -
 la - cu: li - be - ra e - as de o - re le -

20

- - - nis, ne ab - sor - be - at e - as tar - ta - rus, ne ca -
 re le - o - nis, ne ab - sor - be - at e - as tar - ta - rus, ne
 - re le - o - nis, ne ab - sor - be - at e - as tar - ta - rus, ne
 o - - nis, ne ab - sor - be - at e - as tar - ta - rus, ne ca -

26

- dant in ob - scu - ra te - ne - bra - rum

ca - dant in ob - scu - ra te - ne - bra - rum lo -

ca - dant in ob - scu - ra te - ne - bra - rum lo -

- dant in ob - scu - ra te - ne - bra - rum

31

lo - ca: sed si - gni - fer san - ctus Mi - cha -

ca: sed si - gni - fer, si - gni - fer san - ctus Mi - cha -

- ca: sed si - gni - fer san - ctus Mi - cha -

lo - ca: sed si - gni - fer san - ctus Mi - cha - el

36

el re - prae - sen - tet e - as in lu - cem san - ctam: Quam

el e - as in lu - cem san - ctam: Quam o -

- el re - prae - sen - tet e - as in lu - cem san - ctam: Quam

re - prae - sen - tet e - as in lu - cem san - ctam:

41

o - lim A - bra - hae, A - bra - hae pro - mi - si -

lim A - bra - hae pro - mi - si - sti,

o - lim A - bra - hae, A - bra - hae pro - mi - si -

Quam o - lim A - bra - hae pro - mi - si - sti,

46

- sti, et se - mi - ni e - ius.

et se - mi - ni e - ius.

- sti, et se - mi - ni e - ius.

et se - mi - ni e - ius.

50

Ho - sti - as et pre - ces ti - bi Do - mi - ne of - fe - ri - mus:

51

Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodi-

Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodi-

Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodi-

Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodi-

57

e memoriam facimus: fac eas de morte transire ad

e memoriam facimus: fac eas de morte

e memoriam facimus: fac eas de mor-

e memoriam facimus: fac eas de mor - te tran

63

vitam sanctam. Quam olim Abra-

transire vitam sanctam. Quam olim Abra-

te transire vitam sanctam. Quam olim Abrahæ, A-

si - re vitam sanctam: Quam olim Abrahæ

69

hae pro - mi - si - sti, et se - mi - ni e - ius.
 hae pro - mi - si - sti, et se - mi - ni e - ius.
 - bra - hae pro - mi - si - sti, et se - mi - ni e - ius.
 pro - mi - si - sti, et se - mi - ni e - ius.

Sanctus

San - ctus, San - ctus
 San - ctus, San - ctus
 San - ctus, San - ctus, San - ctus, San - ctus
 San - ctus

6

Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li
 Do - mi - nus De - us, De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li, cae -
 Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae -
 Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et

12

et terra glo - ri - a tu - a.

- li et terra glo - ri - a tu - a.

li et terra glo - ri - a tu - a.

ter - ra glo - ri - a tu - a.

17

Ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

Ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

Resolutio

Ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

Fuga in Diapente ∴

Ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

Elevatio Sacram

Musical score for the first system of 'Elevatio Sacram'. It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: 'Mi - se - re - re, Ie - su bo -' on the Soprano staff; 'Mi - se - re - re Ie - su, Ie - su' on the Alto staff; 'Pi - e Ie - su, Do - mi - ne: Mi - se - re - re Ie - su bo -' on the Tenor staff; and 'Mi - se - re - re Ie - su bo -' on the Bass staff. A 'Mode I' sign is present on the Tenor staff.

Musical score for the second system of 'Elevatio Sacram'. It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: '- ne, a - ni - ma - bus de - fun - cto - rum.' on the Soprano staff; 'bo - ne, a - ni - ma - bus de - fun - cto - rum.' on the Alto staff; 'ne, a - ni - ma - bus de - fun - cto - rum.' on the Tenor staff; and 'ne, a - ni - ma - bus de - fun - cto - rum.' on the Bass staff. The system is marked with a '6' at the beginning and 'Bis dicitur.' at the end.

Musical score for the third system of 'Elevatio Sacram'. It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: 'Do - na e - - - -' on the Soprano staff; 'Do - na e - - - -' on the Alto staff; 'Pi - e Ie - su, Do - mi - ne: Do - na e - - - is' on the Tenor staff; and 'Do - na e - - - -' on the Bass staff. The system is marked with a '11' at the beginning and 'Postea.' at the start of the second measure.

14

- is re - qui - em sem - pi - ter - nam.

- is re - qui - em sem - pi - ter - nam.

re - qui - em sem - pi - ter - nam.

- is re - qui - em sem - pi - ter - nam.

Benedictus

Be - ne - di - ctus, be - ne - di - ctus qui ve -

Be - ne - di - ctus, be - ne - di - ctus qui ve -

Be - ne - di - ctus qui ve - nit in

Be - ne - di - ctus, be - ne - di - ctus qui ve - nit, qui

6

- nit in no - mi - ne Do - mi - ni, Do - mi - ni.

nit in no - mi - ne Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - mi - ni.

no - mi - ne Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - mi - ni.

ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni.

12

Ho - san - na in ex - cel -
Ho - san - - na, Ho - san - na in
Ho - san - na in ex - cel - - sis, Ho -
Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in

This block contains the first system of musical notation, measures 12 through 15. It consists of four staves: soprano, alto, tenor, and bass. The music is in common time (C) and features vocal lines with lyrics and a bass line. The lyrics are 'Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in'.

16

- sis, in ex - cel - sis.
ex - cel - sis.
san - na in ex - cel - sis.
ex - cel - sis.

This block contains the second system of musical notation, measures 16 through 19. It consists of four staves: soprano, alto, tenor, and bass. The music is in common time (C) and features vocal lines with lyrics and a bass line. The lyrics are '- sis, in ex - cel - sis. ex - cel - sis. san - na in ex - cel - sis. ex - cel - sis.'

Agnus Dei

Qui tol - lis pec - ca - ta, pec -
Qui tol - - - lis pec - ca - ta
A - gnus De - i,
Qui tol - lis pec - ca - ta, pec -
Qui tol - - - lis pec - ca - ta

This block shows the beginning of the 'Agnus Dei' section, starting at measure 1. It consists of four staves: soprano, alto, tenor, and bass. The music is in common time (C) and features vocal lines with lyrics and a bass line. The lyrics are 'Qui tol - lis pec - ca - ta, pec -', 'Qui tol - - - lis pec - ca - ta', 'A - gnus De - i,', 'Qui tol - lis pec - ca - ta, pec -', and 'Qui tol - - - lis pec - ca - ta'.

Iterum repetitur.

6

ca - ta mun - di: do - na e - is re - qui - em.
 mun - di: do - na e - is re - qui - em.
 ca - ta mun - di: do - na, do - na e - is re - qui - em.
 mun - di: do - na e - is re - qui - em.

Qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta
 Qui tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - ta mun -
 A - gnus De - i, Qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun -
 Qui tol - lis pec - ca - ta mun -

6

mun - di: do - na e - is re - qui - em sem - pi - ter - nam.
 di: do - na e - is re - qui - em sem - pi - ter - nam.
 - di: do - na e - is re - qui - em sem - pi - ter - nam.
 di: do - na e - is re - qui - em sem - pi - ter - nam.

Postcommunio

Lu - ce - at e - is,

Lu - ce - at e -

Mode VIII

Lux ae - ter - na Lu - ce - at e - is, lu - ce - at

Lu - ce - at e - is, Do -

6

Do - mi - ne, Do - mi - ne: cum san - ctis tu - is in

is, Do - mi - ne, cum san - ctis tu - is

e - is, Do - mi - ne: cum san - ctis tu -

- mi - ne: cum san - ctis tu - is in ae - ter - num,

10

ae - ter - num, qui - a pi - us es.

in ae - ter - num qui - a pi - us es.

is in ae - ter - num, qui - a pi - us es.

in ae - ter - num, qui - a pi - us es.

15

Et lux per pe-tu-a lu-ce-at, lu-

Et lux per pe-tu-a lu-ce-at

Versus

Re-qui-em_ ae-ter-nam do-na e-is Do-mi-ne,

Et lux per pe-tu-a lu-ce-at

Et lux per pe-tu-a lu-ce-at e -

19

- ce-at e-is, cum san-ctis, cum san-ctis tu-is in

e-is, cum san-ctis tu-is in

e-is, cum san-ctis tu-is in

is, cum san-ctis tu-is in ae-ter-num, in

23

ae-ter-num qui a-pi-us es.

ae-ter-num qui-a pi-us es.

ae-ter-num qui-a pi-us es.

ae-ter-num qui-a pi-us es.